



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծուխ

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

15th September 2019

Bulletin 37/2019

Exaltation of the Holy Cross



ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ ԳԱՂԱՏԱՑԻՆԵՐԻՆԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 6:14-18

Բայց ես ամէն յիստի չպարծենամ, այլ միայն մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի խաչով. անով աշխարհը խաչուած է ինծի համար, ես ալ՝ աշխարհի: Որովհետեւ Քրիստոս Յիսուսով ո՛չ թլփատութիւնը որեւէ ազդեցութիւն ունի, ո՛չ անթլփատութիւնը, հապա՝ նոր արարած ըլլալը: Խաղաղութիւն ու ողորմութիւն բոլոր անոնց վրայ՝ որ այս կանոնին համաձայն կրննթանան, եւ Աստուծոյ Իսրայէլին վրայ:

Ասկէ ետք ո՛չ մէկը թող անհանգստացնէ զիս. որովհետեւ ես մարմինիս վրայ կը կրեմ Տէր Յիսուսի վերքին սպիները:

Եղբայրներ յի, մեր Տէրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի շնորհքը ձեր հոգիին հետ: Ամէն

The Epistle of St Paul to the Galatians 6:14-18

May I never boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which ^a the world has been crucified to me, and I to the world. Neither circumcision nor uncircumcision means anything; what counts is the new creation. Peace and mercy to all who follow this rule—to ^b the Israel of God.

From now on, let no one cause me trouble, for I bear on my body the marks of Jesus.

The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

ՏՕՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉՎԵՐԱՑ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 15, 2019

Անոնք որոնք կը փափաքին Ս Խաչվերացի տօնին առթիւ իրենց սրտագին սուկրատուութիւնները ընել, թող հաճին մտնելալ Ծուխի Հոգաբարցուրդեան.

Ձեր ուխտը ընդունելի ըլլայ:

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 3:13-21

Ո՛չ մէկը երկինք բարձրացաւ, բացի անկէ՛ որ երկինքէն իջաւ, մարդու Որդին՝ որ երկինքն է: Եւ ինչպէս Մովսէս բարձրացուց օձը անապատին մէջ, այնպէս պէտք է որ բարձրանայ մարդու Որդին. որպէսզի ո՛վ որ հաւատայ անոր՝ չկորսուի, հապա ունենայ յաւիտենական կեանքը:

Որովհետեւ Աստուած ա՛յնպէս սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ անգամ տուաւ իր միածին Որդին, որպէսզի ո՛վ որ հաւատայ անոր՝ չկորսուի, հապա ունենայ յաւիտենական կեանքը: Քանի որ Աստուած աշխարհ զրկեց իր Որդին՝ ո՛չ թէ աշխարհը դատապարտելու, հապա՝ որպէսզի աշխարհը փրկուի անով: Ա՛ն որ կը հաւատայ անոր՝ չի դատապարտուիր, իսկ ա՛ն որ չի հաւատար՝ անիկա արդէն դատապարտուած է, որովհետեւ չհաւատաց Աստուծոյ միածին Որդիին անունին: Մա՛ է դատապարտութիւնը, որ լոյսը աշխարհ եկաւ, բայց մարդիկ սիրեցին խաւարը՝ փոխանակ լոյսին, քանի որ իրենց գործերը չար էին: Որովհետեւ ո՛վ որ չարիք կը գործէ, անիկա կատէ լոյսը եւ չի գար լոյսին քով, որպէսզի չկշտամբուին իր գործերը: Բայց ա՛ն որ կը կիրարկէ ճշմարտութիւնը՝ կու գայ լոյսին քով, որպէսզի իր գործերը յայտնաբերուին թէ գործուեցան Աստուծմով»:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 3:13-21

No one has ever gone into heaven except the one who came from heaven—the Son of Man. ^e Just as Moses lifted up the snake in the wilderness, so the Son of Man must be lifted up, ^f that everyone who believes may have eternal life in him.” ^g

For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because they have not believed in the name of God’s one and only Son. This is the verdict: Light has come into the world, but people loved darkness instead of light because their deeds were evil. Everyone who does evil hates the light, and will not come into the light for fear that their deeds will be exposed. “But he who practices the truth comes to the Light, so that his deeds may be manifested as having been wrought in God.”

Խաչվերաց

Խաչվերացը Հայ Եկեղեցու հինգ տաղավար տոներից վերջինն է: Այն Խաչին նվիրված տոներից ամենակարևորն է, որովհետև նվիրված է գերությունից խաչի վերադարձի և փառաբանության հիշատակին: Հայաստանյայց Եկեղեցում Խաչվերացը տոնում են սեպտեմբերի 11-17-ն ընկած ժամանակահատվածում հանդիպող կիրակի օրը: Սուրբ Խաչը տոնվում է ի հիշատակ Տիրոջ խաչափայտի՝ պարսկական գերությունից Երուսաղեմ վերադարձի և Գողգոթայում կանգնեցման (վերացման): Այստեղից էլ տոնը կոչվում է Խաչվերաց:

614թ. Պարսկաստանի Խոսրով թագավորը հարձակվում է Երուսաղեմի վրա, ավերում այն, սրի քաշում ժողովրդին, մեծ թվով գերիներ տանում: Որպես անարգանք քրիստոնյաներին՝ Սուրբ Հարության տաճարից գերեւարվում և Պարսկաստան է տարվում նաև Տիրոջ խաչափայտը: Պարսկաստանում խաչափայտի գործությամբ շատերը դարձի են գալիս, մկրտվում և դառնում քրիստոնյա: Խաչափայտը գերության մեջ է մնում 14 տարի: 628 թ. Բյուզանդիայի Հերակլ կայսրը քրիստոնեական մի հսկա բանակով հարձակվում է պարսիկների վրա, ազատագրում Ս. Խաչը և այն վերադարձնում նախկին վայրը: Որպես պատմական վկայություն՝ նշենք, որ հայ ժողովուրդն անմասն չէ խաչի ազատագրման գործից: Կայսրին ռազմական օժանդակություն է ցույց տվել նաև հունական մասի հայոց զորքը՝ ՄԺԺ Գնունու գլխավորությամբ:

Խաչը հանդիսավոր թափոքով տարվում է Երուսաղեմ՝ Փոքր Ասիայի վրայով, ու բնական էր, որ այն անցնելու էր պատմական Հայաստանով: Թափոքն անցնում է Կարին (Էրզրում) քաղաքով, իսկ Կարնո լեռների ստորոտներից մեկում, ուր խաչի դրված տեղից վճիտ աղբյուր է բխում, կառուցվում է Խաչավանքի եկեղեցին: Կայսրը խաչափայտը

սրբությանը երեք տարի Կ.Պոլսում պահելուց հետո անձամբ, կառքի մեջ ծնկած, այն ձեռքերում բռնած, Երուսաղեմ է տանում և իր ուսի վրա դրած Գողգոթայի գագաթը հանելով՝ բարձրացնում է Սուրբ Հարության վերանորոգված տաճարում՝ ի տես բոլոր քրիստոնյաների: Այդ ժամանակից էլ վերջնականորեն հաստատվեց և սկսվեց մեծ հանդիսավորությամբ տոնվել խաչի բարձրացման հիշատակը՝ Խաչվերացը:

Խաչը, ինչպես հայտնի է, հնում եղել է չարչարանքի գործիք: Երբ Հիսուս խաչվեց՝ այդ նույն խաչափայտը դադարեց չարչարանքի գործիք լինելուց: Խաչը դարձավ փրկության միջոց, Քրիստոսի սիրո արտահայտությունը, քանզի սիրել՝ նշանակում է նաև զոհաբերություն, զրկանք հանձն առնել: Սերը միայն զգացում չէ, սերը կյանք է և գործ: Եվ Քրիստոսի խաչելությունը հենց այդ սիրո արտահայտությունն է: Խաչն այսօր մեզ համար դարձել է փրկության միջոց, հարության խորհուրդ, պահպանիչ զորություն, քավության զոհասեղան, բժկության աղբյուր:

Խաչվերացի տոնը մեզ համար նախևառաջ հարությանը նորոգվելու խորհուրդն ունի: Պատահական չէր, որ 3 խաչերը (մեկը՝ Քրիստոսի, 2-ը՝ ավագակների) մահացած մարդկանց վրա դնելով հայտնաբերեցին Փրկչի խաչափայտը, քանի որ մահվան այդ գործիքը Քրիստոսի Սուրբ Արյունով ստացավ նորոգելու, բժշկելու և հարություն տալու զորություն: Քրիստոս խաչի վրա մեռնելով հաղթեց մարդկությանը սարսափեցնող մահվանը և ջախջախեց սատանայի զուլխը:

Ըստ Գրիգոր Տաթևացու, Խաչը դարձավ երկնքի և երկրի միջև եղած վիհը միացնող կամուրջը, «դրախտի դռները բացողն ու երկնային արքայությունը որպես ժառանգություն տվողը»: Խաչի վեր բարձրացումով սարսափահար եղավ սատանան: Խաչի բարձրացումով մեկ անգամ ևս հաստատվեց Քրիստոսի հաղթանակն ընդդեմ մահվան, դժոխքի և բոլոր նրանց, ովքեր անարգում ու չեն պատվում Տիրոջ խաչը:

Ժողովուրդը Խաչվերացին կատարում է անթիվ ուխտագնացություններ: Որոշ բնակավայրերում մարդիկ իրենց ձեռքերով խաչեր են պատրաստում և զարդարում գույնզգույն ծաղիկներով, հատկապես ռեհանով: Ժողովուրդը ռեհանն է համարում խաչի ծաղիկ:

Ընդհանուր առմամբ՝ Խաչվերացը կամ «Սըրբխեչը» աշնան սկիզբը խորհրդանշող ուրախ տոն է: Տոնի նախօրեին՝ շաբաթ օրը կանայք խմորեղեն են պատրաստում, տղամարդիկ՝ ուլ մորթում ու գորովի պատրաստում: Ժողովրդական ավանդության համաձայն, ուլի միսը և ձավարով փլավն այդ օրվա առանձնահատուկ ուտելիքն է, առանց որի տոնը լիարժեք չի կարող լինել:

Շատ տեղեր Խաչվերացը՝ «Սըրբխեչը» ընկալում են որպես աշնանամուտ: Ինչպես ասում էին քեսապցիները՝ «Խաչ, վերմակը առ, ներս փախիր», - այսինքն՝ բացօթյա գիշերողներն այլևս տանն են գիշերում:

Խաչվերացի հաջորդ օրը մեռելոց է: Այդ օրը եկեղեցիներում մատուցվում է Ս. Պատարագ, կատարվում է հոգեհանգստյան կարգ, որից հետո այցելում են հանգուցյալների շիրիմներին:

Feast of Exaltation of the Holy Cross

Feast of the Exaltation of the Holy Cross is the last one of the five major feasts of the Armenian Apostolic Church. It is the most important feast among the feasts dedicated to the Holy Cross, as it is dedicated to the history of the return of the Holy Cross from imprisonment, its elevation and glorification. In the Armenian Apostolic Church the Feast of the Exaltation of the Holy Cross is celebrated on Sunday during the period between September 11-17. This year that date is September 17, and the Monday following the Feast is a Memorial Day.

In 610 A. D, the Persian King Khosrov with a large army attacks the Byzantine Empire. Enthusiastic about the initial victory, in 614 A. D. the Persian army enters Jerusalem. Many people are killed and many are imprisoned. Pontiff Zakaria, the Patriarch of Jerusalem is imprisoned, too. However, the Persians are not satisfied and enter the Church of Holy Sepulcher and take the Holy Cross kept in the Church. The Holy Cross had been found and installed in the Church for the Christians to worship by Heghineh, the mother of the King Costandianos, in the beginning of the 4th century.

In 628 A. D., the Byzantine army led by the King Herakles fight against the Persians to return the Holy Cross. The Armenian army regiment, led by Mzhez Gnounie, supported the Persian army. With the Lord's help the Byzantine army wins the battle.

3: This weeks message from our Priest in Charge

The Holy Cross is solemnly brought to the Armenian town Karin, from where it is carried to Constantinople, and then - to Jerusalem. On the way the Holy Cross was raised for the people to see and worship.

For Christians the Cross is God's power and strength and pride of all prides, on which Christ's innocent blood was shed. By means of the Cross Jesus proved His love towards mankind, and the Cross became for us the symbol of hope, love and saving.

Մեկնութիւն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն.

«Կորստեան մատնութեան համար խաչի քարոզութիւնը յիմարութիւն է, իսկ մեզ՝ փրկուածներին համար՝ Աստուծոյ զօրութիւն» (Ա. Կորնթ. 1:18):

Խաչվերաց է՝ Քրիստոսի Սուրբ Խաչին նուիրուած ամէնից մեծ տօնը: Խաչը Քրիստոսի եւ քրիստոնէութեան խորհրդանիշն է, որով ե՛ւ մարդը, ե՛ւ եկեղեցին ուրիշներից զատուած եւ Քրիստոսով օրհնուած են դառնում: Խաչակնքելով ինքն իրեն՝ քրիստոնէան առանց խօսքի ցոյց է տալիս իր հաւատքային պատկանելութիւնը, դաւանութեան խոստովանութիւն է անում եւ խաչի պահպանութեան տակ դնում իր անձը: *«Խաչի Նշանը պատկերում ենք ե՛ւ տաճարների, ե՛ւ պատերի, ե՛ւ դռների վրա, ե՛ւ երեսների՝ յատուկ ուշադրութեամբ պատկերացնելով այն մեր մտքերում, որովհետեւ Խաչը մեր փրկութեան նշանն է, ընդհանուր ազատության և մեր Տիրոջ խոնարհության Նշանը» (Ս. Յովհան Ոսկեբերան):*

Քրիստոսի խաչի նկատմամբ խոնարհումն ու պաշտամունքը աստուածային յայտնութեան կարեւոր մաս է: Առաքեալների շրջանից իսկ քրիստոնէաները խաչի նկատմամբ մեծագոյն յարգանք եւ խոնարհում են ցուցաբերել, քանի որ բազմապիսի հրաշքներով անգամ Աստուած խաչի զօրութիւնն է յայտնել մեզ: Առաքեալները պարծենում էին խաչով, ինչպէս Պօղոս առաքեալն էլ գրում է. *«Սակայն քա՛ւ լիցի, որ ես պարծենամ այլ բանով, քան միայն մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի խաչով» (Գաղ.6:14):* Թաղէոս եւ Բարդուղիմէոս սուրբ առաքեալները սա արտայայտեցին՝ Հայաստանում քարոզչութեան ընթացքում իրենց հանդիպման վայրում Օթեաց Խաչը կանգնեցնելով: Սուրբ Գրիգորը՝ Հայոց ամբողջական դարձի Լուսաւորիչը եւս, իր քարոզած բոլոր վայրերում խաչեր էր կանգնեցնում: Սուրբ Էջմիածնի հաստատման տեսիլքում եւս Լուսաւորիչ հայրապետը վկայում է կոյսերի նահատակութեան վայրերում լուսեղէն խաչեր տեսնելու եւ այդ տեղերում վկայարաններ կառուցելու մասին:

Փրկչի Սուրբ Խաչին նուիրուած բոլոր տոներն էլ աստուածային յայտնութեան արդիւնք եւ հետեւանք են, որպէսզի յետագայ սերունդները եւս հոգեւոր գիտելիքն ունենան Խաչի միջոցով Աստուծոյ ողորմութիւնների եւ միջամտութիւնների մասին: Խաչվերացի տօնի հիմքում պարսից արքա Խոսրովի հրամանով Երուսաղէմը գրաւելու, Քրիստոսի Խաչափայտը Պարսկաստան գերութեան տանելու եւ տասնչորս տարի անց քրիստոնէաների պատասխան արշավանքով Խաչը գերութիւնից ազատելու պատմական դէպքերն են: Անգամ եթէ այլ աղբիւրների յղում չտանք, միայն Հայաստանով անցկացնելիս արդէն բազմաթիւ հրաշքներ ու սքանչելիքներ են տեղի ունեցել: Պարսկաստանում պահուած շրջանում եւս բազմաթիւ են բժշկումների, հրաշքների եւ դրանց արդիւնքում շատ պարսիկների քրիստոնէայ դառնալու դէպքերը: Խաչը գերութիւնից վերադարձնելու ճանապարհին գրեթէ ամէն տեղ ցնծութեամբ բարձրացում է, որ կարծես վերապրումն էր Քրիստոսի յարութեան: Սա է հիմք դարձել Խաչվերացի տօնի համար:

Քրիստոնէական բոլոր աւանդական եկեղեցիները այս փորձառութեանը ծանօթ են եւ ունեն Սուրբ Խաչին նուիրուած երէք տօները: Եկեղեցական պատմութիւնից բոլորն էլ տեղեակ են Երուսաղէմի առաջին եպիսկոպոս Յակոբոս Տեառնէղբոր կողմից Քրիստոսի Խաչափայտը վեր բարձրացնելու եւ «Խաչի Քո, Քրիստոս, երկիրպագանեմք» երգով խաչը փառաբանելու մասին: Պատմական այդ փաստը յատկապէս սրբազան շէշտ է ստանում, երբ վկայութիւնը կայ, որ յանկարծամահ եղած արքայադստրը յարութիւն է առնում, երբ Խաչափայտը հպում են նրան: Պատմական վավերական փաստաթուղթ է Երուսաղէմի երկնքում Գողթայից մինչեւ Ձիթենեաց լեռ պայծառ շողացող Խաչի երեւման մասին Երուսաղէմի օրուայ եպիսկոպոս Սուրբ Կիրեղի նամակը կայսերը:

Ուրեմն, Խաչվերացը եւ Ս.Խաչի տօները Քրիստոսի եկեղեցու կարեւոր յիշողութիւններն են եւ Աստծոյ հրաշալի միջամտութիւնների կենդանի ապրումի փոխանցումը մեզ: Այն հսկայ հոգեւոր ժառանգութիւնը, որ Սուրբ Հայրերի սեփակա փորձառութեամբ է վկայուած եւ մեզ աւանդուած խրատների եւ յորդորակների միջոցով, մեզ վերստին Սուրբ Խաչի առաջ խոնարհման եւ փառաբանութեան հրաւեր է դառնում: Մենք էլ կարողանանք այս հոգեւոր օգուտը քաղել այս տօներից եւ Խաչի խորհրդի մէջ Խաչեալի մեծ ողորմութիւնն ու սերն ունենանք:

-Երբ մենք խաչակնքում ենք, յիշում ենք Քրիստոսի սիրոյ եւ փրկագործութեան մեծ խորհուրդի մասին:

- Խաչի նկատմամբ խոնարհումով եւ խաչակնքումով մենք յայտարարում ենք, որ պատկանում ենք խաչեալ եւ յարուցեալ Քրիստոսին: Դրա համար այն կրում ենք մեզ վրայ՝ հագուստին, պարանոցին: Մեր եկեղեցիները խաչերով ենք զարդարում, նաեւ մեր տների սեմերը, գրքերն ու անգամ զգեստները:

-Մեր խոնարհումն ու երկրպագութիւնը Խաչին, մեր անձերը խաչակնքելը մենք արտայայտում ենք մարմնապէս եւ բարձրաձայն («Օրհնեալ Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս») կամ Սուրբ Երրորդութեան («Օրհնութիւն եւ փառք Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ») օրհնութիւն ասելով: Սրանով մենք արտայայտում ենք հոգով, մտքով եւ մարմնով մեր երկրպագութիւնը միակ Աստծուն:

-Խաչակնքումով եւ Խաչի նկատմամբ հարգանքով մենք հոգեւոր դաս ենք տալիս այլ մարդկանց եւ մանաւանդ մեր զաւակներին:

-Խաչով մենք յիշում ենք Աստծոյ մեծ սէն ու զոհաբերութիւնը մեզ համար եւ շարունակական խնամքը մեր նկատմամբ:

-Խաչակնքումը մեզ Աստծոյ օրհնութիւնն է բերում եւ զօրութիւն է տալիս, քանի որ մեր մարմինն ու զգայարանները հոգեւոր կնիքի տակ ենք դնում:

-Խաչից եւ Տիրոջ անունից վախենում են եւ հալածում սատանան ու դիւական զօրութիւնները:

-Խաչով եւ խաչակնքումով մենք մշտապէս յիշում եւ յիշեցնում ենք Քրիստոսի երկրորդ գալուստի մասին:

Բազմաթիւ ենք գեղեցիկ ներբողներն ու օրհներգութիւնները Սուրբ Խաչի տօների շրջանակում, քանի որ միշտ ընդունուել է, որ ուր Խաչն է, այնտեղ է Խաչեալը, եւ Խաչի երկրպագումով մենք Քրիստոսին եւ Սուրբ Երրորդութեանն ենք երկրպագում: Ահա Ս.Եփրեմ Ասորու «Ներբող աստուածընկալ Սուրբ Խաչին» այդ ներբողից մի յատուած.

«Խաչը կանգնեց, եւ սատանան գլորուեց ու կապուեց անքակտելի կապանքներով: Խաչը կանգնեց, եւ դժոխքն աւերուեց ու գերուեց:

Խաչը կանգնեց, եւ դեւերը մերժուեցին ու ցրուեցին: Խաչը կանգնեց, եւ կռապաշտութիւնը լռեց ու դադարեց:

Խաչը կանգնեց, եւ հրէական տաճարի վարագոյրը երկու մասի բաժանուելով պատռուեց:

Խաչը կանգնեց, եւ նոր շնորհով հիմնուեց Եկեղեցին:

Խաչը կանգնեց, եւ հրէաները գայթակղուելով՝ ցրուեցին եւ չզոջացին:

Խաչը կանգնեց, եւ անէծքը լուծուելով՝ օրհնութեան փոխուեց:

Խաչը կանգնեց, եւ մահը արհամարհուելով՝ ընկաւ:

Խաչը կանգնեց, եւ Աւագանի լոյսի շնորհը փայլեց ու ծաղկեց:

Խաչը կանգնեց, եւ մեղքը մեռաւ:

Խաչը կանգնեց, եւ արդարութեան լոյսը ծաւալուեց:

Խաչը կանգնեց, եւ մարդիկ աստուածանման եւ աստուծախօս դարձան:

Խաչը կանգնեց, եւ երկնայինները երկրայիններիս խառնուեցին...»:

Թող մեր Քրիստոս Աստուած պահպանի մեր Եկեղեցին, Հայրենիքը եւ բոլորիս Իր պատուական, սուրբ եւ յաղթող Խաչի հովանու ներքոյ խաղաղութեան մէջ այժմ եւ յաւիտեանս. Ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

3: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

No Memorial service this week

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէքի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Զաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք **Հոգեւոր Հովիւ Տէր Լշան Քահանայ Ալավերդեանին** 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or **020 7373 8133** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at **020 7373 8133**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.